

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1956)

Heft: 1287

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

*The President of the City Swiss Club,
Mr. Charles Gysin,
Offers all Members the Compliments of the Season.*

*The President of the Swiss Mercantile Society,
and Mrs. W. Meier,
Wish all Members and Friends of the Society
a Merry Christmas and a Happy New Year.*

*Alberto e Fiora Albertini,
augurano a tutti i ticinesi di Londra
un Lieto Natale e Felice Anno Nuovo.*

*Mr. A. Altwegg and Family,
"Santis", 18, The Charter Road,
Woodford Green, Essex.*

*Mr. & Mrs. Bachmann & Son,
"Raleigh Lodge",
341, Upper Richmond Road, S.W.15.*

*Mr. & Mrs. C. Baerlocher & Family,
9, Perryn Road, Acton,
London, W.3.*

*Messrs. O. Bartholdi & Son,
4, Charlotte Street,
W.I.*

*Mr. & Mrs. Charles J. Bernheim,
30, Aldersmead Road,
Beckenham, Kent.*

*Mr. & Mrs. Paul Bessire,
28, Cumberland Road,
Barnes, S.W.13.*

*Mrs. E. Boehringer,
"Le Chalet",
Peacehaven, Sussex.*

*Mr. & Mrs. O. Boehringer,
55, Woodstock Road,
N.W.11.*

*Mr. & Mrs. J. J. Boos,
5, Cranmore Way,
Muswell Hill, N.10.*

*Mr. & Mrs. J. Bonjour-Collet,
72, Shirley Avenue,
Croydon, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Siro Brenni,
John & Dante,
3 Mount Pleasant,
King's Heath, Birmingham.*

*The Management and Staff,
British Watch Cases Ltd.,
239-240, Pentonville Road, N.1.*

*Mr. & Mrs. C. O. Brullhard,
and Family,
Hotel Park, Bayswater Road, W.2*

*Mr. & Mrs. Paul Bucher,
21, Pemberley Avenue,
Bedford.*

*Mr. & Mrs. Jo. Henry Büchi,
8, Sumner Road,
Harrow, Middlesex.*

*Mr. A. Bussman,
15, Acre Lane,
S.W.2.*

*Mr. & Mrs. Ch. L. Chapuis,
24, Queen Court, Queen Square,
W.C.1.*

*Mr. & Mrs. Louis Chapuis and Evelyn,
"Fircroft", St. Andrews Close,
Woodside Avenue, N.12.*

*Mr. & Mrs. R. Chappuis,
"Montreux",
Nonsuch Walk,
Cheam, Surrey.*

To wish you t

*"I count myself in nothing else so happy
As in a soul remembering my good friends."*

SHAKESPEARE.

*Mr. & Mrs. F. Delaloye,
15, Bartholomew Villas,
N.W.5.*

*Mr. & Mrs. O. A. Dettwiler,
"West Ridge",
Reigate, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Walter Dettwiler, and
Jane, Melany and Steven,
"Rosemary Cottage", Silverdale Avenue,
Walton-on-Thames, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Willy Deutsch, and Beryl,
"Greystones",
38, Langside Crescent, N.14.*

*Family Dubs,
The Vienna Café, Berkeley Arcade,
Berkeley Court, Baker Street, N.W.1.*

*Mr. & Mrs. R. Dupraz,
47, Pickwick Road,
S.E.21.*

*Mr. M. G. Ehksam,
General Manager,
Bear Hotel (Woodstock), Limited,
Woodstock, Oxon.*

*Mr. & Mrs. H. O. Ernst,
32, The Grove,
West Wickham, Kent.*

*Mr. & Mrs. Joseph Eusebio, and
Christine, Frances, and Stella,
66, Greenways, Hinchley Wood,
Esher, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Charles Fer,
9, Watling Road,
Harlow, Essex.*

The old old wish

"No man that imparteth his joys to his friend,
but he joyeth the more;
And no man that imparteth his griefs to his friend,
but he grieveth the less."

FRANCIS BACON.

The President of the Société
de Secours Mutuels des Suisses à Londres,
Adolphe Gandon,
Offers all members the Compliments of the Season.

Miss Elsie Finger (Florist), and Family,
237, Junction Road,
Tufnell Park, N.19.

Mr. & Mrs. L. Jobin and Family,
12, Berkeley Road,
Barnes, S.W.13.

Mrs. Lily Moehr,
Flat 5, 20, Frithwood Avenue,
Northwood, Middlesex.

Mr. & Mrs. Jos. Fischer, and Heidi,
5, Rutland Court,
Denmark Hill, S.E.5.

Mr. & Mrs. F. Kung,
Dudley Hotel,
Hove, Sussex.

Mr. & Mrs. P. Odermatt,
12, Norfolk Place,
Paddington, W.2.

Mr. & Mrs. W. Flory,
23, Manor Drive,
Southgate, N.14

Mr. & Mrs. Robert Lehner,
2, Ellenslea Court,
8, Ellenslea Road,
St. Leonards-on-Sea, Sussex.

Mr. & Mrs. E. Oggier,
2, Princes Close,
Edgware, Mddx.

Mr. & Mrs. O. Frei,
8, Playfair Mansions,
Queen's Club Gardens, W.14

Mr. P. Lehrian, Manager,
A l'Ecu de France,
111, Jermyn Street, S.W.1

Mr. & Mrs. R. O. Osterwalder, and Paul,
"Hillcrest", 7, Placehouse Lane,
Old Coulsdon, Surrey.

Mr. & Mrs. A. L. Gandon,
53, Friars Place Lane,
Acton, W.3.

Mr. G. P. Lehrian, LL.B.,
Barrister at Law,
6, Sherrock Gardens,
Hendon, N.W.4.

Mr. George Pape,
"Sonnenbühl",
Oberhofen, am Thunersee.

Mr. & Mrs. H. G. Gattiker,
58, Barrs Court Road,
Warmley, nr. Bristol.

M. & Mme. M. A. Leuba,
"Appletons", Grays Park,
Stoke Poges, Bucks.

Peacock & Co. (Tailors) Ltd.,
5, Cork Street,
W.1.

Mr. & Mrs. O. Grob,
60, Seafield Road,
New Southgate, N.11.

Mr. & Mrs. N. Leuzinger,
3, Pollardrow Avenue,
Rounds Hill, Binfield, Berks.

Mr. & Mrs. & Master Louis L. Portman,
9, Sullivan House,
Churchill Gardens, S.W.1.

Mr. J. L. Guggenheim,
69, Hamilton Terrace,
N.W.8.

Mr. & Mrs. René A. Marchand,
6, Hayes Road,
Bromley, Kent.

M. & Mme. A. Renou,
3, Link Road,
West Acton, W.3.

Mr. & Mrs. P. Haberstich,
44, Crown Lane Gardens,
Streatham, S.W.16.

Mariann and Walter Meier,
Heidi, Peter, Erika and Paulin,
53, Priory Road,
Hampstead, N.W.6.

Mr. & Mrs. Othmar Rohn,
"Rooks Wood", Windsor Road,
Gerrards Cross, Bucks.

Mr. & Mrs. E. M. Huber,
57, Timberscroft,
Ewell, Surrey.

Mr. & Mrs. H. Mock,
Anne, Heidi and Hans,
34, Ditton Road, Surbiton, Surrey.

Mr. & Mrs. M. A. Rothlisberger,
7, Lawrie Park Gardens,
Sydenham, S.E.26.

*The President of the "Schweizerbund",
Mr. F. Delaloye,
and his Committee, wish all the Members a
Merry Christmas, and a Prosperous New Year.*

*La Confrérie Vaudoise,
souhaite à tous les Vaudois et Vaudoises
un heureux Noël et une Année bénie.*

*Mr. C. L. Schlaeppi,
71, Thornton Avenue,
Chiswick, W.4.*

*Le Président et le Comité de la Fête Suisse,
souhaitent à tous leurs nombreux Amis une heureuse
Fête de Noël et une année riche de bonheur.*

*SWISSAIR,
Swiss Air Transport Company Limited,
126, Regent Street, London, W.1.*

*Mr. & Mrs. A. Schmid, and Family,
Glendower Hotel,
Glendower Place, S.W.7.*

*Mr. & Mrs. A. Stahelin,
4, Winterbourne Road,
Thornton Heath.*

*Mr. & Mrs. A. P. Walliman, and Family,
Savoy Hotel,
Cheltenham Spa.*

*Mr. & Mrs. E. C. Schmid,
Sackville Court Hotel,
Hove, Sussex.*

*Mr. W. Stettbacher,
314, Eden Park Avenue,
Beckenham, Kent.*

*Mr. & Mrs. R. Weist,
19, Leinster Road,
Muswell Hill, N.10.*

*Mr. & Mrs. John Schmid,
13, Denbigh Place,
S.W.1.*

*Mr. & Mrs. F. Streit,
"Berna", 9 Orford Gardens.
Twickenham, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. J. C. Wetter,
"Sentis", 8, Carew Road,
Northwood, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. H. Schwander,
Weidengasse, 43,
Basle, Switzerland.*

*Mr. & Mrs. G. E. Suter, and
Gwenne and Brian,
"Longridge", Sandy Lodge Road,
Moor Park, Rickmansworth, Herts.*

*Mr. & Mrs. A. Widmer,
Bush House Restaurant,
Aldwych, W.C.2.*

*Mr. & Mrs. C. E. Seinet,
24, Downage,
Hendon, N.W.4.*

*Mr. & Mrs. W. Tschuy and Daughter,
89, Southfields,
Hendon, N.W.4.*

*Mr. & Mrs. W. Wyler,
49, Marlborough Court,
Pembroke Road, W.8.*

*Mr. & Mrs. T. Siegfried,
"Wingfield", Pinewood Grove,
New Haw, Weybridge, Surrey.*

*Mr. & Mrs. E. Ullmann,
1, Hyde Park Gardens,
W.2.*

*Miss Katharina Zemp,
Cumberland House,
Clifton Gardens, W.9.*

*Mr. & Mrs. F. G. Sommer,
3, Red Gables Court,
Whitehill,
Betchingley, Surrey.*

*Mr. J. H. Ungricht,
28, Bramber Road,
Worthing, Sussex.*

*Mr. & Mrs. Frank Zogg,
58, Hightrees House,
Nightingale Lane, S.W.12*

*Mr. & Mrs. J. H. Speich,
10, Scott Avenue,
Shortlands, Bromley.*

*Mr. & Mrs. W. Wagner, and Eric,
159, Preston Road,
Wembley, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. A. M. Zullig,
47, Mandeville Road,
N.14.*